

GAIRAIGO
DI KALANGAN BAHASA ANAK MUDA JEPANG
DALAM FILM *KAMEN RIDER GAIM* EPISODE 01-12

SKRIPSI

OLEH:
AHMAD ALFIAN
NIM 105110213111001



PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2015

要旨

アルフィアン、アーマッド。2015。仮面ライダーガイムのドラマエピソード 1～12 における日本の若者の間外来語。ブラウイジャヤ大学日本語文学科。

指導教師 : (I) アグス・ブディ・チャーヨノ (II) アジ・スティヤント

キーワード : バイリンガル、多言語対応、特撮

時代の急速な発展、情報技術の特に開発が世界中でますます普及している、外国語、特に英語と日本語に対してより多くの人々の感謝。結局なので、世界の広さに到達することができるので、外国語の良い習得をとりである。

新しい語彙一般的に、語彙の取り込みまたは吸収と呼ばれるが表示されるようこのことから。日本自体に語彙取り込みは外来語と呼ばれている。日本では毎年、ますます使用された自分自身を外来語である。このことから、研究者は外来語使用の開発今日の研究の必要性を感じである。

本研究は、記述的な定性分析方法での研究である。仮面ライダーガイムのドラマ 01-12 エピソードにおける膜を介して、吸収され、同義語を通して語彙外来語の使用の原因を特定することを目指である。

本研究では 93 のデータ外来語の語彙を発見だった。英語、フランス語、オランダ語から吸収 93 データ語彙外来語である。その後、発見されている 93 データの分析の 26 のオブジェクトに相当する単語外来語があり、8 単語が全く同等の言葉を持っていない 18 の言葉がある。

データの分析から、それをより効果的かつ効率的と考えられている使用されている外来語を見ることができて、より簡単に述べである。加えて、原因技術開発、教育、および関連の影響外来語の使用である。

ABSTRAK

Alfian, Ahmad. 2015. *Gairaigo Dikalangan Bahasa Anak Muda Jepang Dalam Film Kamen Rider Gaim Episode 01-12*. Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.

Pembimbing: (I) Agus Budi Cahyono (II) Aji Setyanto

Kata Kunci: *Bilingual, Multilingual, tokusatsu*

Seiring pesatnya perkembangan zaman, terutama perkembangan teknologi informasi yang semakin meluas ke seluruh penjuru dunia, maka semakin banyak pula apresiasi orang terhadap bahasa asing terutama bahasa Inggris dan bahasa Jepang. Sebab bagaimanapun untuk bisa menjangkau luasnya dunia, sangat dibutuhkan penguasaan bahasa asing yang baik.

Dari sinilah yang nantinya muncul kosakata baru yang biasa disebut kosakata serapan. Kosakata serapan di Jepang sendiri disebut *gairaigo*. *Gairaigo* sendiri setiap tahunnya semakin banyak digunakan di Jepang. Dari hal inilah peneliti merasa perlu untuk diadakan penelitian terhadap perkembangan penggunaan *gairaigo* pada masa kini.

Penelitian ini, menggunakan metode penelitian kualitatif deskriptif bertujuan untuk mengetahui penyebab digunakannya kosakata *gairaigo* melalui padanan kata, arti kata, dan asal kata itu diserap, melalui film *Kamen Rider Gaim* episode 01-12.

Dalam penelitian ini ditemukan 93 data kosakata *gairaigo*. Dari 93 data kosakata *gairaigo* ini diserap dari bahasa Inggris, Prancis dan Belanda. Kemudian di antara 26 objek analisis dari 93 data yang telah ditemukan terdapat 18 kata *gairaigo* yang mempunyai padanan kata dan 8 kata tidak mempunyai padanan kata.

Dari hasil analisis data, dapat diketahui bahwa *gairaigo* yang digunakan dianggap lebih efektif dan efisien, lebih mudah diucapkan. Selain itu penggunaan *gairaigo* disebabkan karena pengaruh perkembangan teknologi, pendidikan, dan pergaulan.

DAFTAR PUSTAKA

- Ahmad, Pur. (2012). *Kosakata bahasa asing dalam bahasa Jepang*. Diakses pada 14 juni 2013. Dari <http://akhmadpur64.blogspot.com/2012/03/kosakata-dari-bahasa-asing-dalam-bahasa.html>
- Chaer, Abdul dan Agustina, Leonie. (2010). *Sosiolinguistik : pengenalan awal*. Rineka Cipta. Jakarta.
- Departemen Pendidikan Nasional. (2011). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. PT Gramedia Pustaka Utama. Jakarta.
- Kartiko, W.R. (2010). *Asas Metodologi Penelitian : Sebuah pengenalan dan penuntun langkah demi langkah pelaksanaan penelitian*. Graha Ilmu. Yogyakarta.
- Haryanto. (2013). *Metode pengumpulan data*. Diakses pada 2 april 2014. Dari <http://belajarpsikologi.com/metode-pengumpulan-data/>
- Narbuko, Cholid dan Achmadi, Abu. (1997). *Metodologi Penelitian*. Bumi Aksara. Jakarta.
- Nazir, Mohammad. (2003). *Metode Penelitian*. Ghalia Indonesia. Jakarta.
- Parisien, Boulanger dan Syah, Djalinus. (1993). *Kamus Perancis Indonesia*. PT Rineka Cipta. Jakarta.
- Rahayu, T. E. (2005). *Pembentukan dan penulisan kata serapan dari bahasa Inggris kedalam bahasa Jepang*. Tesis, tidak diterbitkan. Semarang. Universitas Diponegoro Semarang.
- Riyanto, Sugeng dan Saraswati, Dini. (2012). *Kamus Praktis Belanda-Indonesia*. Graha Ilmu. Yogyakarta.
- Soelistiyowati, D. (2002). *Pembentukan kata pinjaman (gairaigo) dalam bahasa Jepang*. Yogyakarta. Diakses pada 21 maret 2014, Dari http://lppm.dinus.ac.id/majalah/view_abstraksi/581/Pembentukan-Kata-Pinjaman-Garaigo-dalam-Bahasa-Jepang
- Sudjianto, M.Hum., Dahidi, Ahmad, M.A. (2004). *Pengantar linguistik bahasa Jepang*. Kesaint blanc. Jakarta.
- Suhartini, Iin. (2013). *Analisis gairaigo yang di ikuti verba suru*. Skripsi, tidak diterbitkan. Semarang. Fakultas seni dan bahasa. Universitas Semarang.

Sumarsono, M.Ed. (2002). *Sosiolinguistik*. Pustaka Pelajar. Yogyakarta.

Teunomvira, Honesty. (2008). *Interferensi gairaigo terhadap pemakaian kalimat bahasa Jepang dalam majalah niponia*. Skripsi, tidak diterbitkan. Medan. Fakultas Sastra. Universitas Sumatera Utara.

Tisna. (2009). *Perkembangan sosial dan bahasa remaja*. Diakses pada 11 juni 2014. Dari <https://tisna2008.wordpress.com/2009/05/26/perkembangan-sosial-dan-bahasa-remaja/>

Tyastari, Firda. (2011). *Pengertian remaja menurut para ahli*. Diakses pada 11 juni 2014. Dari <http://firda-tyastari.blogspot.com/2011/04/pengertian-remaja-menurut-para-ahli.html>

Sumber Data:

Serial drama *Kamen Rider Gaim* tahun 2013-2014. Episode 01 - 12